



17º DOMINGO DO EVANGELHO DE SÃO MATEUS (DA MULHER CANANEIA)

37º DOMINGO APÓS PENTECOSTES (MODO 4º)



Outras comemorações deste Domingo da Cananéia: Santos Leão, o Grande, papa de Roma (†461); Agapitos, o confessor, bispo do Monte Sinai; Flaviano, o Confessor, Patriarca de Constantinopla; Cosme de Kiev; Tomé, arcebispo de Constantinopla.

NO ORTHROS (MATINAS)

EVANGELHO (EOTH. 4)

Leitura do Santo Evangelho segundo o Evangelista MATEUS

[24: 1-12].



aquele tempo, ¹no primeiro dia da semana, muito cedo ainda, elas foram ao sepulcro, levando os aromas que tinham preparado. ²Encontraram a pedra do túmulo removida, ³mas, ao entrar, não encontraram o corpo do Senhor Jesus. ⁴E aconteceu que, estando perplexas com isso, dois homens se postaram diante delas, com veste fulgurante. ⁵Cheias de medo, inclinaram o rosto para o chão; eles, porém, disseram: «Por que procurais entre os mortos Aquele que vive? ⁶Ele não está aqui; ressuscitou. Lembrai-vos de como vos falou, quando ainda estava na Galileia: ⁷É preciso que o Filho do Homem seja entregue às mãos dos pecadores, seja crucificado, e ressuscite ao terceiro dia». ⁸E elas se lembraram de suas palavras. ⁹Ao voltarem

do túmulo, anunciaram tudo isso aos Onze, bem como a todos os outros. ¹⁰Eram Maria Madalena, Joana e Maria, mãe de Tiago. As outras mulheres que estavam com elas disseram-no também aos apóstolos; ¹¹essas palavras, porém, lhes pareceram desvario, e não lhes deram crédito. ¹²Pedro, contudo, levantou-se e correu ao túmulo. Inclinando-se, porém, viu apenas os lençóis. E voltou para casa, muito surpreso com o que acontecera.



NA DIVINA LITURGIA

APOLITÍKION DA RESSURREIÇÃO (MODO 4º)

Το φαιδρόν της αναστάσεως κήρυγμα, εκ του αγγέλου μαθούσαι αι του Κυρίου μαθήτριαι, και την προγονικήν απόφασιν απορρίψασαι, τοις αποστόλοις καυχώμεναι έλεγον, εσκύλευται ο θάνατος, ηγέρθη Χριστός ο Θεός, δωρούμενος τω κόσμω το μέγα έλεος.

Ouvindo do Anjo o alegre anúncio da ressurreição, que da antiga condenação nos libertou, as discípulas do Senhor disseram envaidecidas aos apóstolos: «A morte foi vencida, o Cristo Deus ressuscitou, revelando ao mundo a grande misericórdia!»

O Apolitíkion da igreja.

O Kondákion da Theotokos.

PROKÍMENON – DO SALMO 104 (MODO 4º)

Ώς έμεγαλύνθη τὰ έργα σου, Κύριε· πάντα έν σοφία έποίησας.

Στίχ. Εὐλόγει ή ψυχή μου, τόν Κύριον· Κύριε ό Θεός μου έμεγαλύνθησ σφοδρα.

Quão magníficas são as tuas obras, ó Senhor, fizeste com sabedoria todas as coisas!

Vers. Bendize ó minha alma o Senhor; Senhor, como és grandioso.

ΕΠÍSTΟΛΑ (ΑΠÓΣΤΟΛΟΣ)

Leitura da Segunda Epístola do Apóstolo São Paulo aos Coríntios [6:16-18; 7:1].



rmãos, ¹⁶que há de comum entre o templo de Deus e os ídolos? Ora, nós é que somos o templo do Deus vivo, como disse o próprio Deus: Em meio a eles habitarei e caminharei, serei o seu Deus, e eles serão o meu povo. ¹⁷Portanto, saí do meio de tal gente, e afastai-vos, diz o Senhor. Não toqueis o que seja impuro, e eu vos acolherei. ¹⁸Serei para vós um pai, e sereis para mim filhos e filhas, diz o Senhor todo-poderoso. (7)¹Caríssimos, de posse de tais promessas, purifiquemo-nos de toda mancha da carne e do espírito. E levemos a termo a nossa santificação no temor de Deus.

ALELUIA - DO SALMO 30 (MODO 4º)

Στίχ. α'. Περίζωσαι τὴν ρομφαίαν σου ἐπὶ τὸν μηρόν σου, δυνατέ, τῇ ὠραιότητί σου καὶ τῷ κάλλει σου.

Στίχ. β'. Ἠγάπησας δικαιοσύνην καὶ ἐμίσησας ἀνομίαν. Διὰ τοῦτο ἔχρισέ σε ὁ Θεός ὁ Θεός σου ἔλαιον ἀγαλλιάσεως παρὰ τοὺς μετόχους σου.

Vers. 1: Cinge a tua espada, com majestade e esplendor, cavalga vitorioso, pela causa da verdade e da justiça.

Vers. 2: Amaste a justiça e detestaste a iniquidade, por isso Deus te ungiu com o óleo da alegria.

EVANGELHO

Leitura do Santo Evangelho segundo o Evangelista São MATEUS [15:21-28].



aquele tempo, ²¹Jesus, partindo dali, retirou-se para a região de Tiro e de Sidônia. ²²E eis que uma mulher Cananéia, daquela região, veio gritando: «Senhor, filho de Davi, tem compaixão de mim: a minha filha está horrivelmente endemoninhada». ²³Ele, porém, nada lhe respondeu. Então os seus discípulos se chegaram a ele e pediram-lhe: «Despede-a, porque vem gritando atrás de nós». ²⁴Jesus respondeu: «Eu não fui enviado senão às ovelhas perdidas da casa de Israel». ²⁵Mas ela, aproximando-se, prostrou-se diante dele e pôs-se a rogar: «Senhor, socorre-me!» ²⁶Ele tornou a responder: «Não fica bem tirar o pão dos filhos e atirá-lo aos cachorrinhos». ²⁷Ela insistiu: «Isso é verdade, Senhor, mas também os cachorrinhos comem das migalhas que caem da mesa dos seus donos!» ²⁸Diante disso, Jesus lhe disse: «Mulher, grande é a tua fé! Seja feito como queres!» E a partir daquele momento sua filha ficou curada.

Textos Bíblicos

Bíblia de Jerusalém (Nona Edição Revista e Ampliada). São Paulo: Paulus, 2013.

